



# El agua es vida | q<sup>w</sup>u? ti dəx<sup>w</sup>əshəli?

Los visitantes se encuentran entre la tierra y el mar. Aguas abajo, el agua salada del estrecho de Puget y de la bahía de Elliott se mezcla con el río Duwamish. Río arriba, el agua dulce fluye desde las montañas Cascade a través de la cuenca Green-Duwamish. Aquí, en el estuario, ambas se mezclan para formar agua salobre.

Cinco especies de salmón migran por el río Duwamish cada primavera. Nacen en la cuenca y nadan río abajo. Aquí se alimentan, buscan refugio de los depredadores y se aclimatan al agua salada antes de continuar hacia el estrecho de Puget. Los salmones adultos vuelven a pasar por aquí al final de su ciclo de vida, migrando río arriba después de tres a cinco años en el océano.

La limpieza medioambiental y la restauración del hábitat estuarino en este lugar se entrelazan con el paisaje cultural del río Duwamish. La restauración contribuye a la salud y resistencia del río y del ciclo vital del salmón, sosteniendo a las comunidades que dependen de él.



University of Washington



Tom Reese



Tom Reese

Los pueblos indígenas pescan y han pescado en este río en armonía con los ciclos de las estaciones desde tiempos inmemoriales, durante decenas de miles de años. Los troncos de anclaje de cedro o cicuta marcaban los buenos lugares para la pesca. Los peces se capturaban en aguas poco profundas utilizando presas tejidas, trampas de madera parecidas a vallas.

Ahora se utilizan redes especializadas para capturar salmones adultos. Nueve pilotajes río arriba del embarcadero sirven de puntos de sujeción para estas redes. Este método favorece la pesca tribal sostenible del salmón.

"Mediante los tratados nos reservamos lo que es más importante para nosotros como pueblo: El derecho a capturar salmón en nuestras zonas de pesca tradicionales. Pero hoy el salmón está desapareciendo... sin salmón no hay derechos obtenidos por tratados".

-Billy Frank, presidente de la Comisión de Pesca Indígena del Noroeste

Los peces se capturan según las prácticas tribales que están protegidas por los acuerdos de los tratados gubernamentales. La pesca tribal del salmón está protegida por el Tratado de Point Elliott de 1855, junto con muchas otras especies de captura. Este tratado protege ampliamente el derecho cultural de acceso a la pesca tribal mediante "el derecho de capturar peces en los lugares y estaciones habituales y acostumbrados".

Los tratados territoriales entre el gobierno estadounidense y las tribus constituyen compromisos indiscutibles que reconocen la soberanía nativa.

"El salmón es vital para la historia y el ecosistema del Estado de Washington. Muchas tribus... siguen dependiendo del salmón como fuente de alimento y como elemento esencial de su cultura y su modo de vida."

-Desde tiempos inmemoriales: La soberanía tribal en el Estado de Washington



Tom Reese

El cambio climático y otras tensiones medioambientales sobre el salmón ponen en peligro la cultura tribal y ponen en riesgo los derechos obtenidos mediante los tratados. Mantener y restaurar los procesos ecológicos que apoyan las condiciones naturales del ecosistema sostendrá la productividad del salmón en el futuro. Una población de salmón sana y abundante garantiza que los tratados sean reconocidos y honrados, y que el sustento, la tradición y la cultura prosperen para todos.